

Press release

Another Point of View

Gerard Byrne, Marcelline Delbecq, Peter Piller, Józef Robakowski, Amie Siegel

**Guest curator : Carolina Grau
in the framework of La Galerie's annual residency for curators**

18 September – 20 November 2010

Opening Friday 17 September 6:00–9:00 pm

Press preview 5:00–6:00 pm in the presence of the artists

On the opening night, a free shuttle will leave Paris (*Place de la République/metro République/exit Rue du Temple*) at 6:30 pm. Estimated return time 9:30 pm. No advance booking; seating subject to availability.

The visual image has become ubiquitous and we are now completely dependent on it in our daily lives. This constant bombardment of images – virtual, digital and moving – from our phones, televisions, computers and the Internet, for our use and consumption, is overwhelming. We are so surrounded by images that we don't even register them anymore.

The exhibition "Another Point of View" examines how artists work with images of the everyday and give them a different meaning. The artists search and investigate our cities and surroundings, making us stop and look at imagery that we have ignored and overlooked. Considering our world from new positions, they bring into focus small details as well as the big picture. The five artists in the exhibition share an interest in the possibilities of presenting past and present, and blurring the limits between fiction and reality. They investigate omitted footage, take new pictures and tell stories. We accompany them on their walks, drifting through the city, discovering new street corners, shop windows and bus shelters.

Polish filmmaker **Józef Robakowski** filmed the same view from his window for over two decades, even this tiny fragment of the world managing to reveal enormous changes in Polish society.

American artist **Amie Siegel**, working in modern-day Berlin, re-films the same scenes, at the same locations, that appear in old GDR movies shot in East Berlin, juxtaposing the original and remade footage side-by-side, raising questions about the veracity of what we are seeing.

German artist **Peter Piller** re-orders and stages new and existing images, giving them a new meaning through re-arrangements and making unexpected connections between these ordinary and forgotten urban fragments.

Irish artist **Gerard Byrne** presents his monochrome photographs of the United States, and even though all them have been taken during the last five years, the images convey an atmosphere of an earlier time.

French artist **Marcelline Delbecq** uses narrative, combining words and sounds to create mental images that hover between description and fiction, past and present.

The exhibition proposes a different way of seeing our changing world. Of looking at the exceptional within normality, of being aware of the small and constant changes occurring in our surroundings.

Text: Carolina Grau

The artists of “Another Point of View”

Gerard Byrne

Born in Dublin, 1969.

www.gerardbyrne.com

www.lissongallery.com / www.greenonredgallery.com / www.nordenhake.com/

Marcelline Delbecq

Born in Paris, 1977.

www.marcellinedelbecq.net

Peter Piller

Born in Fritzlar, Germany, 1968.

www.peterpiller.de

www.projectesd.com / www.galerie-wiesehoefer.de / www.barbarawien.de / www.andrewkreps.com

Józef Robakowski

Born in Poznan, Poland, 1939.

www.robakowski.net / <http://lokal30.pl>

Amie Siegel

Born in Chicago, 1974.

<http://amiesiegel.net>

Related events

**New Art analysis workshop "A time for art",
guided by Audrey Illouz, art critic**

> Two sessions: Thursday 4 and 18 November, 7:00 – 9:00pm
Advance booking required.

Closing: Marcelline Delbecq carte blanche

Sound performance foley artist **Nicolas Becker** and **reading by Marcelline Delbecq**

> Saturday 20 November, 6:00 – 8:00pm at La Galerie

East Parcours

Parcours Est #3: Les Lilas, Noisy-le-Sec, Montreuil, Saint-Ouen

Bus visit to the exhibitions "Pistes" / Till Roeskens + Marie Bouts, at Khiasma (Les Lilas), "Another Point of View", at La Galerie, Contemporary Art Centre (Noisy-le-Sec) and "The Farrell family. An exhibition Seine-Saint-Denis style!", at Maison Populaire (Montreuil) and Mains d'œuvres (Saint Ouen)

> Saturday 30 October, rendezvous at 3:00pm at Khiasma, then bus trip
(15 rue Chassagnole, Les Lilas, métro 11, Porte des Lilas ou Mairie des Lilas)

Event initiated by the visual arts venues of the municipalities of the "Est Ensemble" Urban Community

Off sites events

Lecture by Estefania Peñafiel Loiza,

artist in residence at La Galerie until 4 April 2011.

> Thursday 14 October, 7:00 – 8:00pm, Roger-Gouhier Multimedia library, 1 rue Jean-Jaurès, Noisy-le-Sec

For children and their parents

New "Saturday Family"

The last Saturday of each exhibition, children invite their parents to a workshop around the current show and a snacktime

For children aged 6 to 12 with their parents

> Saturday 20 November, 2:30–4:00pm

Saturdays at La Galerie

Art workshops for children aged 6 to 12, 2:30–4:00pm

For adults: tea and a guided tour, all day every Saturday

All activities are free.

Available images for press



Gerard Byrne, *Images or shadows of divine things* (detail from the photographic sequence), 2005 – ongoing
Courtesy of the artist and Lisson gallery, London



Marcelline Delbecq, *Le ciel s'était assombri en quelques secondes. Un bleu-noir si improbable qu'il en était terriblement inquiétant* [Sky darkened in a few seconds. Such an unlikely blue-black that he was dreadfully disturbing], 2010
Digital pigmentary print on archival paper
38 x 51 cm
Courtesy of the artist



Amie Siegel, *Berlin Remake*, 2005
2-channel video installation, exhibition view,
KW Institute for Contemporary Art, Berlin,
Courtesy of the artist



Józef Robakowski, *From my window (1978 – 1999)*, 2000
16 mm transferred onto video, 20', black and white



Peter Piller, exhibition view: "Arrows",
ProjecteSD gallery, Barcelona, 2006
Courtesy of the artist and ProjecteSD gallery,
Barcelona

300 dpi pictures available upon request to Marjolaine Calipel
Exhibition views available from end of September
Ph: +33 1 49 42 67 17 – marjolaine.calipel@noisylesec.fr

PRESS OFFICER

Marjolaine Calipel
Communication and publications coordinator
Tel. +33 (0)1 49 42 67 17
marjolaine.calipel@noisysesec.fr

PRACTICAL INFORMATION

La Galerie
Centre for Contemporary Art
1 rue Jean Jaurès
F- 93130 Noisy-le-Sec
T : + 33 (0)1 49 42 67 17
lagalerie@noisysesec.fr

Opening hours

Tuesday – Friday, 2:00 pm – 6:00 pm
Saturday, 2:00 – 7:00 pm
Closed on Thursday 11 November

www.lagalerie.noisysesec.fr
(Site under construction)

How to get to La Galerie from Paris:

RER E (10 min) from Gare St Lazare
or Gare du Nord + 10 min walk

Admission free

La Galerie is a member of:
d.c.a., french association for the development of art centres (www.dca-art.com)
tram, Contemporary Art network, Paris/Île-de-France (www.tram-idf.fr)

La Galerie Centre for Contemporary Art is financed by the city of Noisy-le-Sec, with the support of the Ile-de-France/Ministry of Culture and Communications Regional Cultural Affairs Board, the Seine-Saint-Denis Département and the Ile-de-France Region.



Noisy-le-Sec